

뉴욕 투표권 확대 연맹

71-34 Roosevelt Avenue, Lower Level - Jackson Heights, NY 11372 - www.immigrantvoting.org

뉴욕 투표권 확대 연맹은 뉴욕의 모든 거주자들을 위한 투표권 회복을 위해서 일하는 단체들과 개인들의 광범위한 연맹입니다.

가장 빈번한 질문들

뉴욕 투표권 확대 연맹은 어떤 단체입니까?

뉴욕 투표권 확대 연맹은 이민자들에게 시의 선거들에서 투표할 권리를 부여할 시와 주의 법을 제정하기 위해 일하는 단체들과 개인들의 광범위한 연맹입니다.

"거주자"가 의미하는 것은 무엇입니까? 누가 이 캠페인으로부터 혜택을 받게 됩니까?

투표 가능 연령에 속한 모든 뉴욕시 거주자들이 그들의 이민자 신분과 관계없이 이 법에 의해서 투표할 권리를 부여받게 될 것입니다. 이민자들에게 보다 광범위한 공적인 그리고 정치적인 참여를 허용하는 것은 뉴욕시에서 선출된 관리들이 그들의 모든 선거구민들의 요구를 보다 효과적으로 대표하게 할 것입니다. 모든 뉴욕 거주자들이 거주자들을 보다 효과적으로 대표하는 시 정부로부터 혜택을 받게 될 것입니다.

거주자 투표는 비헌법적인 것입니까?

미국 헌법이나 뉴욕주 헌법의 그 어디에서도 이민자들이 투표하는 것을 제한하고 있는 부분을 찾을 수가 없습니다.

거주자 투표는 행정적으로 가능한 것입니까?

Maryland의 일부 지역들에서는 이미 거주자들이 지역 선거들에서 투표를 합니다. San Francisco와 Washington DC의 의회는 유사한 조치를 고려하고 있습니다. 우리는 공립학교에 다니는 어린이를 둔 사람은 누구나 2004년에 학교 위원회들이 해산되기 전에는 학교 위원회 선거들에서 투표할 수 있었기 때문에 그것이 뉴욕시에서 저렴하고도 쉽게 이루어질 수 있으리라는 것을 알고 있습니다.

뉴욕주에는 이미 이에 관한 법이 있지 않습니까?

주 의회에 두 가지의 투표권에 관한 법률이 있습니다. 그러나 이 두 가지 법률은 오직 합법적인 영주권자들에게만 적용됩니다. 본 연맹은 보다 광범위하고 포괄적인 법을 지지할 것입니다. 시의회에는 현재 투표권 관련 법이 없습니다.

거주자 투표는 정치적으로 가능한 것입니까?

예, 가능합니다. 뉴욕시 의회와 뉴욕주 의회의 멤버들 가운데 일부가 거주자 투표권을 지지하고 있습니다. 본 연맹은 수천 명의 뉴욕시 거주자들을 대표하는 여러 노조들을 비롯하여 수많은 단체들을 대표합니다. 광범위한 연맹 운동과 더불어 우리는 성공하게 될 것입니다!

만약 이민자들이 투표권을 얻는다면, 그럼에도 이민자들이 시민권자가 되려고 하겠습니까?

개인들이 시민권을 추구하는 데는 여러 가지 많은 이유들이 있습니다. 미국 시민권자들만 연방 선거에서 투표할 수 있고, 미국 여권의 소지가 허용되며, 혹은 특정한 정부의 혜택을 받을 수 있습니다. 실제로, 투표권을 보유하고 정치에 관계를 맺고 있는 이민자들이 더 시민권을 추구한다고 합니다.

어떻게 저나, 저희 단체가 이에 동참할 수 있습니까?

투표권 확대 캠페인을 지지하거나, 이 쟁점에 관계하려면, New Immigrant Community Empowerment (NICE)의 Government Access 디렉터인 Cheryl Wertz에게 전화 718-205-8796으로 혹은 cheryl@nice.org를 통해서 연락하십시오.

ACORN

African American
Progressive Association

Alianza Dominicana

Alliance for Inmates with AIDS

American-Bangladesh
Friendship Association

Asian American Legal Defense
& Education Fund (AALDEF)

Batey Relief Alliance (BRA)

Breakthrough

Center for Law & Social Justice,
Medgar Evers College

Centro Hispano "Cuzcatlan"

Coalition for Asian American
Children & Families

Community Service Society

Coney Island Ave. Project

Guyanese-American
Workers United

Human Rights Project of
The Urban Justice Center

Humanist Center of Cultures

Latin American
Integration Center

Latino Commission on AIDS

Make the Road by Walking

Myanmar Youth Association

National Assoc. of Korean
Americans - NY Chapter

National Coalition for
Asian Pacific
Community Development

New American Democratic Club

New Immigrant Community
Empowerment (NICE)

New York City Labor
Against War

New York Civic
Participation Project

New York Committee for
Occupational Safety & Health
(NYCOSH)

Northern Manhattan Coalition
for Immigrant Rights

Professional Staff
Congress (CUNY)

Puerto Rican Legal Defense &
Education Fund (PRLDEF)

Queens Empowerment Centre
for Haitian Immigrants

United Neighborhood Houses

Women of Color Policy Network

World Policy Institute

List in formation.
September 8, 2004

Translated by the Asian/American Center of Queens College
with funds provided by the Queens Borough President Helen Marshall

ACORN

African American
Progressive Association

Alianza Dominicana

Alliance for Inmates with AIDS

American-Bangladesh
Friendship Association

Asian American Legal Defense
& Education Fund (AALDEF)

Batey Relief Alliance (BRA)

Breakthrough

Center for Law & Social Justice,
Medgar Evers College

Centro Hispano "Cuzcatlan"

Coalition for Asian American
Children & Families

Community Service Society

Coney Island Ave. Project

Guyanese-American
Workers United

Human Rights Project of
The Urban Justice Center

Humanist Center of Cultures

Latin American
Integration Center

Latino Commission on AIDS

Make the Road by Walking

Myanmar Youth Association

National Assoc. of Korean
Americans - NY Chapter

National Coalition for
Asian Pacific
Community Development

New American Democratic Club

New Immigrant Community
Empowerment (NICE)

New York City Labor
Against War

New York Civic
Participation Project

New York Committee for
Occupational Safety & Health
(NYCOSH)

Northern Manhattan Coalition
for Immigrant Rights

Professional Staff
Congress (CUNY)

Puerto Rican Legal Defense &
Education Fund (PRLDEF)

Queens Empowerment Centre
for Haitian Immigrants

United Neighborhood Houses

Women of Color Policy Network

World Policy Institute

List in formation.
September 8, 2004

뉴욕 투표권 확대 연맹

71-34 Roosevelt Avenue, Lower Level - Jackson Heights, NY 11372 - www.immigrantvoting.org

뉴욕 투표권 확대 연맹은 뉴욕의 모든 거주자들을 위한 투표권 회복을 위해서 일하는 단체들과 개인들의 광범위한 연맹입니다.

제반 원칙들에 관한 성명

거주자 투표는 민주주의 확대에 있어서 현충 발전된 단계입니다.

민주주의 건설은 끊임없는 진보의 과정입니다. 여성과 유색 인종들은 투표할 권리를 획득하기 위해 거의 승리가 불가능한 것처럼 보이는 전투를 했습니다. 우리가 투표권을 21세 이하까지 확대한 것이 40년이 지났습니다. 이제 이민자들을 우리의 민주주의에 포함시킬 때입니다.

거주자 투표는 새로운 권리가 아니며, 그것은 옛날의 관행을 회복시키는 것입니다.

미국 역사에 있어서 최초 150년 동안에는, 미국의 이민자들에게 투표하도록 허용되었습니다. 이민자들이 이런 중대한 권리를 잃은 것은 19세기 후반과 20세기 초반 격렬한 반이민 정서가 팽배했던 시기였습니다. 혁명 전쟁의 외침인, "대표 없이는 세금도 없다"라는 원칙은 200년 전이나 현재나 다름이 없습니다.

거주자 투표는 비헌법적이지 않습니다.

미국 헌법이나 뉴욕주 헌법의 그 어디에서도 뉴욕의 이민자 신분의 거주자들이 시의 선거들에서 투표하는 것을 제한하고 있는 부분을 찾을 수가 없습니다.

거주자들은 이미 미국의 일부 지역들과 다른 여러 나라들에서 투표권을 보유하고 있습니다.

이민자 신분의 거주자들은 Maryland, Massachusetts의 일부 지역들에서, 그리고 세계의 여러 나라들에서 지역의 선거들에 대한 투표권을 보유하고 있습니다. San Francisco와 Washington DC의 의회는 유사한 조치를 고려하고 있습니다. 자유의 여신상과 이민의 상징인 Ellis Island의 본고장인 뉴욕이 이에 동참한다는 것은 아주 바람직한 일입니다.

뉴욕시는 거주자 투표의 역사를 보유하고 있습니다.

뉴욕시 공립학교에 다니는 어린이를 둔 모든 거주자들은, 그들이 시민권자임의 여부와 상관없이, 2004년에 학교 위원회들이 해산되기 전에는 학교 위원회 선거들에서 투표권을 보유하고 있습니다.

개인들은 그들을 통치하는 법들에 관해서 발언권을 가져야만 합니다.

법들은 한 사회의 구성원 모두에게 적용됩니다. 정부의 서비스들은 개인의 이익을 위해서가 아니라, 넓은 의미의 대중의 이익을 위해서 설치됩니다. 뉴욕시에서 그 대중은 세금을 내며, 그리고 그들을 다스리는 법들에 대해서 그리고 그들이 지불하고 이용하는 프로그램들에 대해서 발언권을 가질만한 자격이 있는 130만 명 이상의 투표 가능 연령에 속한 이민자들을 포함합니다.

우리는 지역 정부와 그 국민들 사이의 간격을 없애야만 합니다.

뉴욕 정부의 관리들은 그들이 대표하는 국민들을 약면 그대로 적절하게 반영하지 못하고 있습니다. 투표의 확대는 뉴욕에서의 공적인 그리고 정치적인 참여를 증대시킬 것이며 선출된 대표자들이 그들의 모든 선거구민들의 요구에 귀를 기울이도록 하는데 도움이 될 것입니다.

이민자들은 엄청난 재정적, 사회적 그리고 문화적 기여를 합니다.

미국 시민이 되기까지는 10년 가까이 걸릴 수도 있습니다. 매년, 이민자들은 뉴욕주 세금 중에서 182억불을 납부하고 있으며 주의 세금 수입의 15.5%를 부담합니다. 그들은 또한 우리 시의 역동적인 사회적 그리고 문화적 삶에 기여합니다.

투표권 확대 캠페인을 지지하려면, New Immigrant Community Empowerment (NICE)의 Cheryl Wertz에게 전화 718-205-8796으로 혹은 cheryl@nice.org으로 연락하십시오.